

Torah box initiation au Talmud Cours 11

דף נט: "ולטעמיה דרב" רש"י de "צריכא" דף ס. à "אמר אביי" קידושין דף נט: גמ')
("לא הוו קידושין" דף ס. à)

Vocabulaire du cours 11:

Du milieu, intermédiaire	אמצעי
Quoi que tu veuilles	מה נפשך
Ces, ceux-là	הנה
Ils se terminent	כלו
C'est la même chose	ה"ה=הוא הדין
En général, sans précision	סתם
Puisque	הואיל
Qu'ai-je besoin	מה לי
Il a mentionné, il a pris	נקט
Qu'est-ce que tu aurais dit	מהו דתימא
Un langage	לישנא
Sous-entend	משמע
Il avait l'intention	מכוין
Sont valables	קנימין
Tous	כולהו
D'elle	מינה
De lui	מיניה
C'est	הוי
Pas du tout	לא...כלל
Un principe	כלל
J'en déduis	מכלל



אונקלוס

בראשית כג חיי שרה קנג

תָּגוּ לִי אַחֲזַת־קֶבֶר עִמָּכֶם וְאֶקְבְּרָה
 מִתִּי מִלְּפָנַי: ה וַיֵּעָנוּ בְנֵי־חַת אֶת־
 אֲבֵרָהָם לֵאמֹר לוֹ: וּשְׁמַעְנוּ אֲדֹנָי
 נְשִׂיא אֱלֹהִים אַתָּה בְּתוֹכֵנוּ בְּמִבְחָר
 קִבְּרֵינוּ קֶבֶר אֶת־מִתְּךָ אִישׁ מִמֵּנוּ
 אֶת־קִבְּרוֹ לֹא יִכְלֶה מִמֶּךָ מִקְּבֵר
 מִתְּךָ: ו וַיִּקַּם אֲבֵרָהָם וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
 לְעַם־הָאָרֶץ לְבְנֵי־חַת: ה וַיְדַבֵּר אִתָּם
 לֵאמֹר אִם־יֵשׁ אֶת־נַפְשְׁכֶם לְקֶבֶר
 אֶת־מִתִּי מִלְּפָנַי שְׁמַעְנוּנִי וּפְגַעוּנִי
 לִי בְּעַפְרוֹן בֶּן־צֹחַר: ט וַיִּתֵּן־לִי אֶת־
 מְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר־לוֹ אֲשֶׁר בְּקִצְיָה

הָבָו לִי אֶחְסֶנָה קִבּוּרָא
 עִמָּכוֹן וְאֶקְבֵר מִיְתִי מִן
 גְּדָמִי: ה וְאֶתִּיבּוּ בְנֵי
 חַתָּאָה וְת אֲבֵרָהָם לְמִימֵר
 לָהּ: וּקְבֵל מִמֶּנָּה רְבוּנָא
 רַב גְּדָם יִי אֶת בְּיָנָא
 בְּשֵׁפֶר קִבְרָנָא קֶבֶר יִת
 מִיְתָךְ אֲנִישׁ מִמֶּנָּה וְת קִבְרָה
 לֹא מִנַּע מִנָּךְ מִלְּמִקְבֵר
 מִיְתָךְ: ו וְקָם אֲבֵרָהָם
 וַסְגִיד לְעַמָּא דְאַרְעָא לְבְנֵי
 חַתָּאָה: ח וַיִּמְלֵל עִמְהוֹן
 לְמִימֵר אִם אֵית רְעֵנָא
 בְּנַפְשְׁכוֹן לְמִקְבֵר יִת מִיְתִי
 מִן גְּדָמִי קִבְּלוּ מִנִּי וּבְעוּ
 לִי מִן עַפְרוֹן בֶּר צֹחַר:
 ט וַיִּתֵּן לִי יִת מְעָרַת
 קְפִלְתָּא דִּי לָהּ דִּי בְּקִטְר

בעל הטורים השלם

(1) מתך. ד' במסורת. הכא בואת
 הפרשה ג'. וחד יחיו מתוך זכר. וגי'
 והכא חסרין דבחד מת איירי. וההיא
 דהתם מלא דאיירי ברבים. ויש כאן רמז למה שאמרו דל שמתו ארץ ישראל חיים תחילה. והכא כתיב "מתך" והתם
 כתיב "יחיו מתך". פירוש. מתך והכא יחיו מתך והתם: לא יכלה. ב' במסורת. הכא לא יכלה ממך מקבור
 מתך. ואידך ושבת עברתו לא יכלה על כן לא יכלה ממך מקבור מתך. כי צריך כל אדם

אחוזת קבר. אחוזת קרקע לניח ד' רלונכס: ופגעו ל'י. לשון נקשה, כמו
 הקצרות: (1) לא יכלה. לא ימנע ה', אל תפגעני צי (יום 6 טו): (ט) המכפלה.
 כמו לא תקבל רמיק (מהלס מ יט), וכמו בית ועליה על גביו ו. דבר אחר שכלולה
 ויכלה הגסט (לעל ס ט): (ט) נפשכם. צוגות (עינין ג):

עיקר שפתי חכמים

ד' כי אין יקרא אחזה על הקבר אשר הוא חלל ואין לו אחזה, לכן פירש אחוזת קרקע. והוא יעשה בה מקום קבורת.
 (כי הסמיכות אחוזת לקבר משמע דמעולם היתה זו אחזה לקבר ובאמת רק אכיהם בחר במערה זו לקבר ועפרון
 לא הקצה אותה לקבורת, לכן פירש רש"י כי חסר פה הנספך "קרקע" וצריך לפרש אחוזת קרקע אשר היה לעפרון
 תהיה עתה למקום קבר): ה פירוש ולא לשון כליון: ופלוגתא דאמוראי היא בפרק חמישי דעירובין:

תולדות אהרן

[ט] עינין ג, יוסלמי קדושן ס"א ג ה.



